



Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/SR/MK/NQ/SQ/IS/BS) **LG Electronics**

- (EN) Produkti Fide Fide (BG) List na shtetstični dani na izdelavo (ES) Fide fide (CS) Informaci list výrobku (DA) Produktort
(DE) Geratendaten (ET) Toode Fide (EL) Δελτίο προϊόντος (FR) Fiche produit (GA) Comhad an Táirge (HR) Sažetak proizvoda (IT) Scheda Prodotto (LV) Produkta datu lapra (LT) Produkto vardinai parametrai lentelė (HU) Termékdátumok (MT) Product Fiche (NL) Productieve fiche (PT) Ficha do produto (RO) Fişa produsului (SK) Produktové lístky (SL) Izdelek Fide (FI) Tuoteetiedotte (SV) Produktblad (SR) Oznaka proizvoda (MK) Informativni list (NO) Produkts-fiche (SQ) Etketa e produktit (IS) Upplýsingar takits (BS) List proizvoda
- (2) (EN) Supplier's name (BG) Име на търговеца (ES) Nombre del proveedor (CS) Název dodavatele (DA) Navn på leverandør (DE) Handlerrname (ET) Tootja nimi (EL) Όνομα προμηθευτή (FR) Nom du fournisseur (GA) Ainm an Soláidhair (HU) Névben áadóvaló (IT) Nome fornitore (LV) Piegādātāja Nosaukums (LT) Atsvešto pavadinimas (HU) A forgalmazó neve (MT) Isen tal-Fornitur (NL) Naam van de leverancier (PL) Nazwa dostawcy (PT) Nome do Fornecedor (RO) Numele furnizorului (SK) Meno dodávateľa (SI) Ime dobavitelja (FI) Jälleenmyyjän nimi (SV) Leverantörsmannens (SR) Naziv proizvođača (MK) Име на prodavačot (NO) Leverandøren navn (SQ) Emri i ofruesit (BS) Heiti birgja (BS) Ime dobavljača
- (3) (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CS) Název modelu (DA) Model (DE) Modellname (ET) Modeli nimetus (EL) Όνομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (GA) Ainm an Leaghair (HU) Nagyzerő Modelje (LV) Modeļa nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HUY) Modelinen (MT) Isen tal-Model (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Název modelu (SL) Nazivo modela (FI) Mallin nimi (SV) Modellnamn (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti takits (BS) Naziv modela
- (4) (EN) Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (BG) Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (CS) Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DA) Sæsonspræget opvarmningseffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DE) Heizleistungsbedingte Raumheizungs-Effizienzkategorie für saisonale Beheizung von Räumen : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (EL) Ομάδα ενεργειακής απόδοσης για εποχιακή θέρμανση χώρων : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FR) Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (GA) Aicmiúcháin i dtaca le hÉifeachtacht fuinnimh do théarmaí seasúracha : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HR) Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (IT) Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LV) Sezonālās telpas apsildzes enerģētiskā efektivitātes klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LT) Sezoninio patalpų šilumos ūfimojimo energijos našumo klasė : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HU) Szézonális fűtő energiategységnyálási osztály : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MT) Istagħali stgħali tistgħali ta' spazju ta' klassi b'efficienza enerġetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (NL) Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PL) Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzeni : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PT) Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (RO) Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykúvaní : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SL) Sezonska energetska učinkovitost pri grejenju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FI) Vuodenaikaisen lämmityksen tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SV) Energisäffektivitetsklass för säsongsbunden utrymmsuppvärmning : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MK) Sezona energetska efikasnost zagrevanja prostorâ : A+++ (35°C) / A++ (55°C)
- (5) (EN) Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (BG) Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (CS) Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DA) Sæsonspræget opvarmningseffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DE) Heizleistungsbedingte Raumheizungs-Effizienzkategorie für saisonale Beheizung von Räumen : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (EL) Ομάδα ενεργειακής απόδοσης για εποχιακή θέρμανση χώρων : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FR) Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (GA) Aicmiúcháin i dtaca le hÉifeachtacht fuinnimh do théarmaí seasúracha : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HR) Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (IT) Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LV) Sezonālās telpas apsildzes enerģētiskā efektivitātes klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LT) Sezoninio patalpų šilumos ūfimojimo energijos našumo klasė : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HU) Szézonális fűtő energiategységnyálási osztály : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MT) Istagħali stgħali tistgħali ta' spazju ta' klassi b'efficienza enerġetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (NL) Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PL) Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzeni : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PT) Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (RO) Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykúvaní : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SL) Sezonska energetska učinkovitost pri grejenju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FI) Vuodenaikaisen lämmityksen tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SV) Energisäffektivitetsklass för säsongsbunden utrymmsuppvärmning : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MK) Sezona energetska efikasnost zagrevanja prostorâ : A+++ (35°C) / A++ (55°C)
- (6) (EN) Category of energy efficiency : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (BG) Категория на енергийна ефективност : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (ES) Categoría de eficiencia energética : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (CS) Kategorie energetické účinnosti : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DA) Kategori for energibesparelse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DE) Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (EL) Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FR) Catégorie d'efficacité énergétique : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (GA) Categoriú éifeachtaí fuinnimh : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HR) Kategorija energetske učinkovitosti : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (IT) Categoria di efficienza energetica : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LV) Enerģētiskās efektivitātes kategorija : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LT) Energetinės efektyvumo kategorija : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HU) Kategória az energiatakarékosságra : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MT) Kategorija ta' effiċjenza enerġetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (NL) Categorie van energie-efficiëntie : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PL) Kategoria efektywności energetycznej : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PT) Categoria de eficiência energética : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (RO) Categorie eficiență energetică : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SK) Kategória energetickej účinnosti : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SL) Kategorija energetske učinkovitosti : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FI) Energisäffektiviteettikategoria : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SV) Energisäffektivitetskategorin : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SR) Kategorija energetske efikasnosti : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MK) Kategorija energetske efikasnosti : A+++ (35°C) / A++ (55°C)

- (S)** ENder / Colden / Varmen **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Kaldere / Middel / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmise / Soojem **(EL)** Ψυχρότερος / Μέσος / Θερμότερος **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fear / Meánach / Níos tó **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(ID)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(IS)** Véskað / Vískað / Stíkt **(IT)** Saldaio / Viscidume / Siccizio / Hladno / Hladno / Ategiato / Meleghego **(MT)** Aktar kiesah / Medju / Aktar shun **(NL)** Koud / Gemiddeld / Warm **(PL)** Zimno / Średnio / Ciepło **(PT)** Mais Frio / Médio / Mais Quente **(RU)** Más frío / Medio / Más calor **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladnejše / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmimpi / Keskitaso / Lämpimpiä **(SV)** Kallare / Medel / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosečno / Toplije **(MK)** Поладно / Просеочно / Потопло **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Më ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë **(IS)** Kaldur / Meðalhiti / Heitir **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

- 6 (EN) Rated heat output (BG) Номинална топлинна мощност (ES) Salida térmica nominal (CS) jmenovitý tepelný výkon (DA) Nomineret varmeeffekt (DE) Nenn-Heizleistung (ET) Nimikütsumvõimsus (EL) Ονομαστική θερμική ισχύς (FR) Puissance thermique nominale (GA) Aschur teamaise (HR) Nazivna snaga grijanja (IT) Potenza termica nominale (LV) Nominālā Siltumdeviņa (LT) Vardinė šilumos išvestis (HU) Hőmennyet (MT) Pliżż ta' kienet tarġali (NL) Nominale warmte-uitvoering (PL) Znamionowa moc cieplna (PT) Potência nominal de saída de calor (RO) Emsie nominală caldă (SK) Menovitý tepelný výkon (SL) Nazivna oddajna toplote (FI) Lämmön nimellistuotto (SV) Nominell Värmeffekt (SR) Nomininalna toplotna snaga (MK) Номинален излез од топлина (NO) Nominell varmeeffekt (SQ) Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë (IS) Nafn Varmaflokkst (BS) Izlaz nominalne toplote

- (EN) – When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. (BG) – Когато трябва да бъде сменен захранващ кабел, работата по смяната да се извършва само от квалификацията персонал и да се използват само оригинални резервни части. (ES) – Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. (CS) – Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovouto výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) – Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun af originale reservedele. (DE) – Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. (EL) – Κι αν το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί, τότε σε όλα τα στάδια τα απαιτούμενα μέτρα πρέπει να τηρούνται αυστηρά, όπως η χρήση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών, οι εργαζόμενοι να είναι εξουσιοδοτημένοι, να χρησιμοποιούν μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. (FR) – Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. (GA) – Nuair is gá cábla chumhca a athsholáthar, is daoiné údaraithe amháin ar chóir an ábair athsholáthartha a dhéanamh le fóirpháirtéanna athsholáthartha amháin. (HR) – Kada će trebati zamijeniti kabel za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlaštena osoba koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) – Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) – Ja jāmaina strāvas kabeļi, jāmaina tie pilnvarotus personālas, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. (LT) – Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. (HU) – A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatait hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végrehajtani. (MT) – Meta li-keġbi tal-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandu jwettgħu minn persunal awtorizzat b'si billi jwazzju partijiet b'si genuini sostituzzjoni. (NL) – Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, moet het vervangen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon die gebruik maakt van originele reserveonderdelen. (PL) – Jeżeli konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. (PT) – Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. (RO) – Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personal autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) – Keď je potrebné vymeniť napájaciu zväz, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebo, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih del. (FR) – Mikali viltjarij oru valdhettaa, valhdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varaosia. (SV) – När strömkablen ska bytas ut måste utseesbeträddas utvärdera av auktoriserad personal som endast använder aktier reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi izvršio osoba ili, uključivo koristi samo originalne delove za zamenu. (MK) – Kada treba da se zameni strujni kabl, radove na zameni treba da bi izvršio samo ovlašćen person koristeći samo originalne rezervne delove. (HU) – Amikor szükség van a tápkábel cseréjére, csak a megfelelő képzésű és jogosult személyek végezhetik a munkát, és csak az eredeti alkatrészeket használhatják fel. (BG) – Когато трябва да бъде сменен захранващ кабел, работата по смяната трябва да се извършва само от квалификацията персонал и да се използват само оригинални резервни части. (DA) – Hvis strømkablet skal udskiftes, skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun af originale reservedele. (DE) – Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, darf die Arbeit nur von Fachpersonal durchgeführt werden, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet. (EL) – Όταν χρειάζεται να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας, η αντικατάσταση πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. (FR) – Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. (GA) – Nuair is gá cábla chumhca a athsholáthar, is daoiné údaraithe amháin ar chóir an ábair athsholáthartha a dhéanamh le fóirpháirtéanna athsholáthartha amháin. (HR) – Kada će trebati zamijeniti kabel za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlaštena osoba koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) – Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) – Ja jāmaina strāvas kabeļi, jāmaina tie pilnvarotus personālas, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. (LT) – Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. (HU) – A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatait hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végrehajtani. (MT) – Meta li-keġbi tal-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandu jwettgħu minn persunal awtorizzat b'si billi jwazzju partijiet b'si genuini sostituzzjoni. (NL) – Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, moet het vervangen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon die gebruik maakt van originele reserveonderdelen. (PL) – Jeżeli konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. (PT) – Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. (RO) – Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personal autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) – Keď je potrebné vymeniť napájaciu zväz, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebo, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih del. (FR) – Mikali viltjarij oru valdhettaa, valhdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä käyttämällä alkuperäisiä varaosia. (SV) – När strömkablen ska bytas ut måste utseesbeträddas utvärdera av auktoriserad personal som endast använder aktier reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi izvršio osoba ili, uključivo koristi samo originalne delove za zamenu. (MK) – Kada treba da se zameni strujni kabl, radove na zameni treba da bi izvršio samo ovlašćen person koristeći samo originalne rezervne delove. (HU) – Amikor szükség van a tápkábel cseréjére, csak a megfelelő képzésű és jogosult személyek végezhetik a munkát, és csak az eredeti alkatrészeket használhatják fel. (BG) – Когато трябва да бъде сменен захранващ кабел, работата по смяната трябва да се извършва само от квалификацията персонал и да се използват само оригинални резервни части.

- (EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CZ)** Sezónní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget varmeeffektivitet **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungseffizienz **(EL)** Κλιματική εποχιακή ενεργειακή απόδοση χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtúlacht fuinnimh thábhá saoiúcháir **(GR)** Σεζονική ενεργειακή učinkovost pri zagrevanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālā enerģētiskā efektivitāte **(LT)** Sezoninis energingumas šildymui **(HU)** Évesidőszak szerinti fűtési hatékonyság **(MT)** Efficienza enerġetika għall-iskejjel **(NL)** Seizoensgebonden ruimtewarmte-energie-efficiëntie **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzeni **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Triedna energetická účinnosť pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri greju prostora **(FI)** Vuodenkaikainen lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energiseffektivitet för Säsongsbaserat Utsmält Uppvärmning **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grejanje na prostoru **(CZ)** Sezonální energetická účinnost vytápění **(SK)** Energetická efikasnosť vykurovania priestoru **(HU)** Évesidőszak szerinti fűtési hatékonyság **(BG)** Енергийна ефективност при грелба на стени

- 8 (EN) Annual energy consumption (BG) Годично потребление на енергия (ES) Consumo energético anual (CS) Roční spotřeba energie (DA) Årligt energiforbrug (DE) Jährlicher Energieverbrauch (EL) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (FR) Consommation d'énergie annuelle (GA) Iúil bliantúil fuinnimh (HR) Godišnja potrošnja energije (IT) Consumo energetico annuale (LV) Gada enerģijas patēriņš (LT) Kasmet suvartojama energija (HU) Éves energiaszükséglet (MT) Konsum annali tal-enerġija (NL) Jaarlijks energieverbruik (PL) Roczne zużycie energii (PT) Consumo energético anual (RO) Consumul de energie anual (SK) Ročná spotreba energie (SL) Letna poraba energije (FI) Energian vuosikustulus (SV) Årlig Strömförbrukning (SR) Godišnja potrošnja energije (MK) Godišnja potrošnjačica na energija (NO) Årlig energiforbruk (SQ) Konsumi vjetor i energjisë (IS) Árlig orkunnot (BS) Godišnja potrošnja energije

- (EN) Sound power level (LWA) / IDU (BG) Ниво на звукова мощност (LWA) / Втръпяно тълкуване / Върхотно тълкуване (ES) Nivel sonoro (LWA) / IDU (CS) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / (DA) Lydstyrke (LWA) / IDU / (DE) Schallleistungsebene (LWA) / IG / AG (ET) Muratsade (LWA) / Ruumisade / Välsäade (EL) Στάθμη ηχηρικής ισχύος (LWA) / IDU / (FR) Niveau de puissance sonore (LWA) / Unite interieure / Unite exterieure (GA) Leibhail chumhach na fuaimne (LWA) / IDU / (HR) Razina buke (LWA) / IDU / (IT) Livello di potenza sonora (LWA) / IDU / (LV) Skanjas daudzums līmenis (LWA) / Iekšējais telpas trokšņa līmenis (LWA) / IDU / (NL) Zegskenis (LWA) / IDU (MT) Livell tal-akustika tal-ħoss (LWA) / IDU / (NL) Geluidsterkteniveau (LWA) / IDU (Binnenruimte) / IDU (PL) Poziomocienie mocy akustycznej (LWA) / IDU / (PT) Nível de potência sonora (LWA) / IDU / (RO) Nivelul puterii sunet (LWA) / IDU / (SK) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / (SD) Nivô môt zwa (LWA) / IDU / (FI) Äänenlähetsä (LWA) / IDU / (SV) Ljudnivå (LWA) / Inomhusmätning / Utomhusmätning (SR) Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica / IDU (Spoljna jedinica) (MK) Nivo na moćnost na zvuk (HN) Nivo na sila na zvuk / Vnutrašnja jedinica / Nadvošnja jedinica (NO) Lydeeffektnivå (LWA) / IDU / (OD) (SQ) Nivelis i fuqisê zêrhumis (LWA) / IDU / (OS) Hôlystôrkyr (LWA) / IDU / (BS) Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarjedinica / Spoljna jedinica

- 10 (EN) Water pump EEL ≤ (DG) IEE na vodna mota pumpa ≤ (ES) EEL de la bomba de aigua ≤ (CS) EEL (index energetické účinnosti) vodního čerpadla ≤ (DA) Vandpumpe EEL ≤ (BG) Vesserpumpe ≤ (ET) Vesszpumpa energiatárolásúindexek ≤ (EL) EEL (αντίδοτο νερού) ≤ (FR) Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau ≤ (GA) Caidéil EEL (IR) Pumpa za vodu EEL ≤ (IT) EEE Pomba dell'acqua ≤ (LV) Ūdens Sūkņi EEL ≤ (LT) Vandens siurblys EEL ≤ (HU) Vízszivattyú EEL ≤ (MT) Pomba tal-ilm EEL ≤ (NL) Waterpomp EEL ≤ (PL) Pomba wody EEL ≤ (PT) Bomba de água EEL ≤ (RO) Pompa apă EEL ≤ (SK) EEL vodného čerpadla ≤ (SL) Vodna črpalka EEL ≤ (FI) Vesiviemppumpe EEL ≤ (SV) Vattensluppump EEL ≤ (SR) EEL ≤ Pumpe za vodu (MN) Водна пумпа EEL ≤ (NO) Vandpumpe EEL ≤ (SI) Pomoč za vodu EEL ≤ (ES) Vatrska delo EEL ≤ (BS) EEL pumpe za vodu ≤

- (EN)** Temperature control / Class / Contribution (**BG**) Температурен контрол / Клас / Принос (**ES**) Control de temperatura / Clase / Contribución (**CN**) Ovládní teploty / Třída / Podíl (**DÄ**) Temperatureruegelung / Klasse / Beitrag (**DE**) Temperaturregelung / Klasse / Beitrag
(ET) Temperatuurireguleerimine / Klass / Panus (**EL)** Έλεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συνεισφορά (**FR)** Régulation de la température / Classe / Contribution (**GA**) Ceangal Teocht / Clasa / Cuid (**HU)** Hőmérséklet szabályozás / Osztály / Hozzájárulás
(LV) Temperatūras kontrole / Klase / Devums (**LT)** Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas (**HU)** Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás
(MT) Kontroll tat-temperatura / Kلاس / Kontribuzzjoni (**NL)** Temperatuureigeling / Klasse / Bijdrage (**PL)** Sterowanie temperaturą / Klasa / Udział
(PT) Controlo de temperatura / Classe / Contribuição (**RÖ**) Kontrol temperaturen / Klasse / Bidrag (**SK**) Ovládanie teploty / Trieda / Podiel
(SL) Uravnavanje temperature / Razred / Prispevek (**Pt)** Lämpötilan ohjaus / Luokka / Joska (**SV)** Temperaturreglering / Klass / Bidrag
(CS) Kontrola teploty / Klasa / Podíl (**DA)** Temperaturkontrolle / Klasse / Bidrag (**IT)** Regolazione della temperatura / Classe / Tilskud
(SK) Kontrola teploty / Klasa / Kontribusi (**IS)** Hlástastjórnun / Flokkur / Framlag (**BG)** Контрола температура / Клас / Допринос

- 12 (EN) PRECAUTION (BG) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ES) PRECAUCIÓN (CS) OPATNĚNÍ (DA) FORSIGTIGHED (DE) VORSICHTSHINWEISE (ET) ETTEVAATUST (EL) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ (FR) PRÉCAUTIONS (GA) RÉAMCHUMHAR (HR) MERE OPREZA (IT) PRECAUZIONI (LV) PĪESARDZĪBAS PASĀKUMI (LT) ATSAUGOMOSI (MK) ОПРЕДМЕТИ (NL) PRECAUTIE (NL) VOORZORGSMAATREGE (PL) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI (PT) PRECAUÇÃO (RO) ATENȚIE (SK) OPATRENIE (SL) PAZLIVOSTI (IT) HUMAUUMTS (SV) SÄKERHETSFÖRBEGYNDNING ÅTGÄRDER (SR) MERE PREDOSTROŽNOSTI (MK) МЕРКИ НА ПРЕПАЗЛИВАЊЕ (NO) FORSİKTIG (SV) MASFA PARAPRÅKE (SV) VARUÐARSKYNI (SV) ÖPREZ



- 19** (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. (BG) Обръщайте се към квалифициран сервисен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. (CS) Pořekněte si prosím provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparation eller vedligeholdelse af denne enhed. (DE) Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. (ET) Selle seadme remondimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. (EL) Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επισκευή ή τη συντήρηση της συσκευής αυτής. (FR) Contactez un technicien agréé pour effectuer des réparations ou une maintenance sur cet appareil. (HU) A javakészítést és karbantartást csak az erre jogosult személy végezheti el. (IT) Contattare il tecnico autorizzato per le operazioni di riparazione o manutenzione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvarotiem speciālistiem. (LT) Kiekvikių gedimų ir priežiūros darbams kreiptis į patvirtintą serviso techniką. (NL) Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van dit unit. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy zwazać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. (PT) Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. (RO) Contactați echipajul de la centrala serviciilor pentru a repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného strediska. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehničarja. (TA) இது அலகை சரிசெய்தல் அல்லது பராமரிப்புக்காக இந்த அலகுக்கு உரிமையுடைய தொழில்நுட்ப வல்லுநரை தொடர்பு கொள்ளவும். (TR) Birimleri tamir etmek veya bakımları için birimlerinizin yetkili teknik elemanıyla iletişime geçin. (UK) Контактуйте факультетнаго сервіснаго тэхнікара па апраўцы або абслуговаванню гэтага прыбора. (US) Contact your authorized service technician for repairs or maintenance on this unit. (VI) Liên hệ với kỹ thuật viên dịch vụ khách hàng để được hướng dẫn về việc sửa chữa hoặc bảo trì thiết bị này. (XN) Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit. (YI) פאר רעפאראציע אדער ווארעטונג פון דעם ענדזשין, קאנטאַקטירן די אויטאריזירטע סערוויס טעכניקער.

14. (EN) • Contact the installer for installation of this unit. (BG) • Обърнете се към монтажния техник за монтажа на този уред. (ES) • Póngase en contacto con el instalador para la instalación de esta unidad. (CS) • Požtebujejte! provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalátora. (DA) • Kontakt installateren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) • Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. (ET) • Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elekuliste paigaldajaga. (EL) • Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. (FR) • Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. (GA) • Déan teaghláil leis a t-áiteallann fearais chun an t-áad nó se a shuiteáil. (HR) • Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. (IT) • Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. (LV) • Par šīs iekārtas remonta vai apkopu saistītiem ar pilnvaroto personu servīsu tehnisk. (LT) • Del šio įrenginio montavimo susisiekiite su montuotoju. (HU) • A készülék felszereléséről forduljon a felszerelővel végző szolgáltatóhoz. (MT) • Ikkontattja l'installazzjoni għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) • Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. (PL) • W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykonawcą montażu. (PT) • Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) • Pentru instalarea aparatului pentru încălzire, contactați instalatorul. (SQ) • Për ripadje instalatës tëjto jndryshë kontaktohet instalatës. (SL) • Za namestitve te enote kontaktirajte instalatorja. (FV) • Ata ohyet; asistentja tamen jaksyn jaksyn asistentiaks. (SV) • Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) • Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovu jedinicu. (MK) • Kontaktirajte go monteur za montiranje na ova jedinica. (NO) • Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. (SQ) • Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. (IS) • Leitið til fagabla vegna uppsetningar þessara búnaða. (BS) • Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

- (15) - AWPiH is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) - Термоплатната въздух-водна не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. (ES) - No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWPiH sin supervisión. (ET) - Terepeliš žepčadu zračno-vodno ne smete bez nadzora puščati žviždati (pozitiven). (DA) - AWPiH er ikke beregnet til at blive betjent af barn eller handicappede uden opsyn. (DE) - Die LWPP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. (ET) - AWPiH-seade ei ole ette nähtud järelevatula kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. (EL) - Η μονάδα AWPiH δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή από ανήμπορους χωρίς επίβλεψη. (FR) - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. (GA) - Níor chóir do pháistí éad nó daoine le míochumas feitheáir a bhaint as AWPiH mura bhfuil siad faoi mhaoirseach. (HR) - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osobe s invaliditetom bez nadzora. (IT) - AWPiH non è adatto all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. (LV) - AWPiH nav paredzēta lietšanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. (LT) - AWPiH nėra pritaikytas naudoti vaikams ar smegenimis su negalia be priežiūros. (HU) - Az AWPiH készüléket gyermekek és korlátozott cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) - AWPiH mhuwaxx maħsub għal-uzur minn tilgħar jgħir invalid minn għajnejh sovjorjela. (NL) - AWPiH is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) - Produkt grzewczy AWPiH nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci, osoby niepełnosprawne lub osoby niepełnoletnie. (PT) - O AWPiH não se destina a ser utilizado por crianças, pessoas com deficiência ou pessoas não maiores de idade. (RO) - AWPiH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide sau suprasuprave. (SK) - AWPiH nie je určené na používanie detami a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) - AWPiH ni namenjen za uporabo majhnih otrok ali invalidov brez nadzora. (FI) - AWPiH-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) - AWPiH är ej avsett för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. (SR) - AWPiH (Toplinska pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koristi mala deca ili invalidi bez nadzora. (MK) - Toplinska pumpa vazduh-vođe ne e namēneta za korišćenje od strana na mali deca ili luge os telovni ili duhovni nedostaci bez niven nadzora. (NO) - AWPiH er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn. (SK) - AWPiH nū eštie synar pēr pōrdnū pēr pōrdnū na fēmijē e vėjgij ose na pōrdnā ma afētiē ti kufizur pa mbikējijē. (IS) - AWPiH er ekki ætíð til notkunar fyrir bör eða övta önnur. (BS) - AWPiH nije namijenjen upotrebi djece ili invalidi bez nadzora.



Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

 1 %

Temperature control

From fiche of temperature control

 Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
 Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

 2 %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

 $(\text{ } - 'I') \times 'II' = - \text{ } 3 \%$

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size
(in m²)Tank volume
(in m³)Collector efficiency
(in %)
 Tank rating
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D-G = 0,81

 $('III' \times \text{ } + 'IV' \times \text{ }) \times 0,45 \times (\text{ } / 100) \times \text{ } = + \text{ } 4 \%$

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

 5 %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: 5 - 'V' = %Warmer: 5 + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	143%	0.02	3.71	1.45	33%	37%
35°C	185%	0.02	4.45	1.74	42%	67%

Water heating energy efficiency of combination heater

^①
T %

Declared load profile:

Solar contribution

From fiche of solar device

Auxiliary electricity

$$(1,1 \times T - 10\%) \times III - T =$$

^②
+ %

Water heating energy efficiency of package under average climate

^③
 %

Water heating energy efficiency class of package under average climate

		G	F	E	D	C	B	A	A ⁺	A ⁺⁺	A ⁺⁺⁺
☐	M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
☐	L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 166 %
☐	XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
☐	XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: ^③ - 0,2 × ^② = %

Warmer: ^③ + 0,4 × ^② = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

I
141%

